SF ROOM
SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST

© By East/West News 1986

VOLUME 21 NUMBER 10 MARCH 12, 1987 25 CENTS EAST/WEST NEWS

INSIDE:

Recall Effort Shakes Monterey Park Council
Page 2

CADC Endorses Britt, Maher
Page 2

Dreams Run Dry For Texas Chinese
Page 3

Fewer Caucasians Admitted to UCB
Page 3

Portsmouth Square Facelift
Page 4

Philip Gotanda's Play, "The Wash"
Page 6

Volunteering: The Rewards Can Be Great

Dolores Wong: Guiding Light of LA Chinatown Branch Library

By LORENA TONG

LOS ANGELES - For over 30 years of volunteer work and service to the Asian community, Dolores Wong will be honored with the Lifetime Achievement Award at the Woman Warrior dinner sponsored by the Asian Pacific Women's Network-LA on March 20 at the Biltmore Hotel in Los Angeles.

Wong helped Chinatown obtain a branch library. She later helped organize the Friends of the Chinatown Library support group, and is now involved with the group raising funds for a half million dollar expansion program to build a new children's wing for the branch.

Her face lights up when she talks about the library, "It's just jammed full of people. You see senior citizens reading their Chinese newspapers You see children sitting on the floors reading. You see high school and junior high school children doing their homework. It's just thrilling for me to see the wonderful use that that library is getting," she exclaimed.

Wong is also on the executive committee of a recently formed group called the Asian American Friends of the Center Theatre Group for the Music Center. Realizing that audiences are predominately Caucasian, the center is trying to attract more Black, Latino and Asian participation.

"In return (for bringing more Asians to the center), the Asian American support group would like the Music Center to involve Asian Americans up and down the line in terms of using more of their playwrights, actors, and actresses when they cast, and behind the scenes," said Wong.

Dolores Wong

She also serves on the advisory boards of the Junior League, East West Players, Association of Asian Pacific American Artists, and Dedicated Older Volunteers in the Educational System in the Los Angeles Unified School District.

Wong is active in the Chinese Historical Society of Southern California, Family Service Associates, and the YMCA. She served on an advisory committee for the LA County Human Relations Commission, worked with the Youth Advisory Board of the National Conference of Christians and Jews, helped charter the Chinatown Democratic Club and was appointed by LA Mayor Tom Bradley to the first Asian Pacific American Heritage Week committee.

Wong, 65, was born and reared during the Depression in Vallejo, California, where her parents owned a Mom & Pop clothing store. The eldest of five children, she obtained a B.A. degree in Psychology from UC Berkeley, and a M.A. degree in Psychiatric Social Work from Smith College in Massachusetts.

After college, she worked in

Continued on page 4

Peace Corps Continues to Export Can-Do Spirit to the Third World

By EDILBERTO G. LIM

SAN FRANCISCO - In his 1961 Inaugural Address, President John F. Kennedy proclaimed the Peace Corps philosophy: "To those peoples in the huts and villages of half the globe struggling to break the bonds of mass misery, we pledge our best efforts to help them help themselves ..."

Years after his assassination, the Peace Corps, which he founded, continues to send dedicated Americans imbued with that can-do spirit to help Third World nations "meet their urgent needs for skilled manpower."

Since 1961, over 126,000 Americans have served as Peace Corps volunteers and staff in 93 developing nations. Currently, there are about 5,700 volunteers in 62 countries.

A Peace Corps applicant must be a US citizen, 18 years or older with a college degree or 3-5 years of appropriate work experience, single (or if married, serve with his/her spouse). Minorities and senior citizens are especially encouraged to apply. The most needed skills are in forestry, agriculture, the sciences, civil engineering and special education.

Recruitment specialist Diane

Continued on page 7

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca EAST/WEST (ISSN 0012-8589)
EAST/WEST 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108 (415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

NEWS UPDATE

Two Monterey Park Councilmen Face Possible Recall in June

By MAX MILLARD

MONTEREY PARK - In this Southern California city where two-thirds of the residents are Asian or Hispanic, two city council members accused of stirring up anti-immigrant feelings are finding the tables turned on them. Last week, the city clerk validated enough signatures to place the names of Barry Hatch and Patricia Reichenberger on a June 2 recall ballot.

A massive, grass-roots effort garnered 4,600 signatures against the pair -- more than 20% of the city's 23,000 registered voters.

If the recall is successful, the council members will be removed from office and ineligible to run again for their seats in the November election.

"A recall election is something that nobody wants to do, but it is part of the democratic process," said David Almada, a former mayor of Monterey Park who helped start the recall process. "People normally aren't willing to sign a petition. You have to give them the facts and show them some of the statements that were made.

HONG KONG TWO

"Central to all of this is that the two council members have been very racially biased. They have brought on a lot of hostility and taken actions that didn't have to be taken. Councilman Hatch keeps using language like, 'Orange Avenue is nothing but Hong Kong Two.' That's inflammatory and it serves no purpose of bringing people together."

The recall effort began last June when, at 1:30 in the morning and without warning, Hatch introduced Resolution 9004, which declared English the official language of Monterey Park and urging the strict enforcement of immigration laws against undocumented aliens. Reichenberger and Mayor Cam Briglio also supported the resolution, enabling it to pass by a vote of 3-2.

Angry residents -- white, Asian and Hispanic --formed the Association for Better Cityhood to remove the three from office. Briglio later rescinded his vote, but the other two, said association co-chair Kevin Smith, "still insisted that it was the best for Monterey Park."

Co-chair Steven Tan, an insurance agent, said Hatch and Reichenberger "killed" a federally-funded senior housing project because "they said it was funded by the Taiwanese and was mainly for Chinese people. That wasn't true. You have to be open for everyone to apply for federal funds."

He added, "They have no experience on being on the council aned don't listen to people's opinions. I think we need people who have more knowledge and sense."

Tan believes the recall measure has "a pretty good chance" of passing. "I think the people who signed it will also come out and vote for it," he said.

According to Stuart Kwoh, executive director of the Pacific Asian Legal Center, the entire council has been "so restrictive on development that there was like a moratorium on building. People who supported any type of development were upset with that. So there are two forces [behind the recall]."

Mike Eng, co-chair of the Coalition for Harmony in Monterey Park (CHMP), was a leader in the campaign to rescind the city's English-only resolution, which succeeded in January 1987. He expressed some doubt about the chances of the recall succeeding.

"I haven't taken a stand on the recall," he stressed. "I think there's a question of whether the two members have caused enough wrongdoing to turn them out of office after less than one-fourth of their term. . . . Usually, elected officials are turned out for allegations of sexual misconduct, bribery, or malfeasance.

Almada, who has worked on the recall effort all along, was more optimistic.

"When we got the signatures, some volunteers went into stores. Others went door to door," he said. "For this upcoming election we will need more people. And I think we'll get them."

Chinese Demo Club Endorses Both Britt and Maher for Congress Seat

By RUSSELL JEUNG

SAN FRANCISCO - The Chinese American Democratic Club endorsed both Supervisor Bill Maher and Supervisor Harry Britt for the single 5th Congressional District seat last Thursday.

On their final endorsement vote, the club elected to endorse both candidates rather than endorsing no candidate at all. CADC's endorsement committee recommended both candidates because each had worked with the club for several years and their stands on issues closely corresponded to the club's priorities.

At the meeting, Supervisor Britt reaffirmed his promise to hire two Chinese Americans to his staff if he is elected. Noting that SF has the nation's highest concentration of Asians and gays, Britt said, "The City must understand and be committed to pluralism. . . . The US legislature needs a presence of Chinese Americans that's not existing."

Supervisor Britt also said that he would work to repeal the Simpson-Rodino Immigration Bill and campaigns for more Asian American officials.

Claiming his 14 years of work with the Chinese American community, Supervisor Bill Maher claimed he would continue to represent Chinese American interests. He cited his involvement with the Orangeland and I-Hotel housing issues as recent activities in the community. CADC cited Maher's sponsorship of ESL funding and small business legislation as one reason for the endorsement.

CADC's endorsement committee interviewed the five Democratic candidates individually during the past weeks. Their criteria included the candidate's commitment to appointing Chinese American officials and staff, accessibility and record, and campaign status.

The committee regarded Nancy Pelosi, an early frontrunner in the polls, as possessing "no transferable constituencies." Although she met much of the club's criteria, such as promising to appoint two Chinese Americans to her staff, the committee did not recommend her because of her lack of work with the club.

Julie Tang, a Community College Board member, endorsed Supervisor Harry Britt for the Fifth District Congressional seat vacated by the late Sala Burton. A special election for the post will be held April 7.

Pelosi expressed support for bilingual education and the Voter Registration Act. She is against sanctions against employers as stated in the Simpson Rodino law.

Supervisor Carol Ruth Silver also spoke at the meeting and expressed her "extreme disappointment" over the club's endorsement. She listed the founding of a Chinese bilingual school in SF and her work reimbursing Chinatown merchants after a PG&E blackout as some of her major accomplishments in the Chinese community.

Speaking for Supervisor Doris Ward, Ron Hancock said that Ward supported bilingual education and multilingual ballots and opposed Proposition 63, the English-only initiative. She also fought strongly for the Minority Business Enterprise ordinance in SF, and pointed out that Chinese received a higher percentage of funding than any group under the law.

The Democratic winner of the April 7 election for the late Sala Burton's seat will probably win the runoff election. CADC members feel that the election is basically a three-way race among Pelosi, Britt and Maher.

NEWS UPDATE

Texas Chinese Mall Folds: Big Dreams Run Dry

By SHANNON HICKEY

HOUSTON -- Like an oil field full of promise, the Tang City shopping mall was expected to bring Texas-sized profits. But the gush of enthusiasm that fueled Tang City's development dwindled to a trickle and finally, last month, ran dry.

In 1982, Hong Kong developers unveiled plans to build the project in Missouri City, a suburb about 10 miles southwest of Houston. Billed as "the first Chinatown ever built on a master plan," Tang City was to be a $200 million Chinese-style shopping mall with housing nearby.

After many delays, construction began in the last months of 1984. The ten-acre mall was completed but few stores opened. The ones that did folded after a few months and no housing was ever built.

Late last month LaMar Savings and Loan foreclosed on part of the property, according to Rosemary Merriam, vice president of the Austin bank. Two individuals hold notes to other portions of the property, but little is known of them and *East/West* could not reach them for comment.

The property has changed hands several times, according to Janice Reynolds, a spokesperson for Texas Congressman Tom Delay.

Tang City apparently failed because of competition from two other Chinese-style malls -- one near downtown Houston and one in Bel Aire, a small town located within Houston city limits.

"They came in at the wrong time in the wrong place," said Lang Yee "Bo Bo" Woo, developer of the successful downtown mall. Out in the suburbs, "there's no way you can make it," he said.

Tang City was also hurt by lower oil prices, which have made the Houston economy sluggish, he added.

Woo owns a successful theater, Chinese-style shopping malls, the Asian American National Bank building and other businesses in an eight-block area of Houston. He said he hopes to build a hotel and Chinese gate in the area and have Chinese characters painted on the street signs.

Houston's Asian American population numbers about 100,000, more than half of which is ethnic Chinese.

The two Texas "Chinatowns" differ from San Francisco and New York Chinatowns, because they are primarily commercial enterprises, not residential areas. Woo said, however, that he wants to develop housing and community services in the neighborhood.

His businesses have had a much easier time attracting tourists than Tang City, he added.

The one business that has mangaged to do well in Tang City, a furniture store, will open another store in Woo's development, he said.

The George Brown Convention Center will open this September in Woo's "front yard," he said, which should help business even more.

Chinese Win Four Westinghouse Science Prizes

WASHINGTON - Four young Chinese American scientists won scholarships this month in the Westinghouse Science Talent Search.

Westinghouse awards 10 scholarships annually. For the third year in a row an Asian American won the top prize.

Louise Chang, a 17-year-old Chicago resident, received the first prize award of $20,000 for researching the genetics of cancer cells.

Albert Wong, 16, of Oak Ridge, TN, took the $15,000 third prize for a study of cybernetics in living organisms.

Joseph Wang, 17, of Ocala, FL, won $10,000 for an astronomy prize and 16-year-old Maxwell Meng of Columbia, MD, won $7500 for biomedical research.

Ten of the contest's 40 finalists were also Asian American. Each finalist was awarded at least $1000.

Women claimed the top two prizes for the first time in the contest's 46-year history.

Last year, Asian Americans won the top five prizes and 13 finalist awards.

Caucasians the Only Group to Show Decline In UC Berkeley's 1987 Admissions Statistics

By SHANNON HICKEY

BERKELEY - UC Berkeley admissions officers are still wading through a flood of applications, but so far the campus has offered admission to more Asian American students this year than last.

UCB Admissions by Ethnicity

	1986 *(final figures)*	1987 *(preliminary figures)*
Total Asian	1,524	1,627
Chinese	651	676
East Indian/ Pakistani	96	116
Japanese	175	167
Korean	212	234
Filipino	295	342
Polynesian	7	2
Thai/ Other Asian	88	90
Native American	77	131
Black	680	739
Hispanic	1,060	1,143
Caucasian	3,469	3,147
Other	112	?
No Data	327	233

Though the figures are not final, UCB admitted 1627 Asian American applicants, up slightly from 1524 in 1986. Each Asian subgroup showed an increase except Japanese and Polynesian Americans. Those two groups declined by eight and five students, respectively.

Caucasians were the only racial group to show a significant decline. In absolute numbers they dropped by 322 students, from 48 percent of the total number admitted last year to 44 percent this year.

The other figures for students admitted were: 23 percent Asian, 16 percent Hispanic, 10 percent black and 2 percent Native American. Numbers and percentages don't add up exactly because the campus is still admitting students and some students didn't provide racial information, said Tom Debley, assistant manager of the campus public information office.

Deluged with more than 21,500 applications, the campus turned away 13,700 hopefuls -- a record number -- and admitted 7,920.

Because students may now apply simultaneously to all nine UC campuses, UCB expects a number of those offered admission to enroll elsewhere. By the time students start classes in the fall, the campus anticipates a total freshman class of about 3400 -- the same number as last year.

In 1986, fewer students enrolled at UCB than administrators expected, and the campus had to admit people who had already been rejected, Debley said.

"We're working the bugs out of the new system," he added, and said the campus probably won't have the same problem this year.

Currently, 26 percent of both the freshman class and the overall undergraduate student body are Asian.

NEWS UPDATE

Major Facelift Planned For Portsmouth Square

SAN FRANCISCO - Portsmouth Square in Chinatown is scheduled for a $4.7 million remodeling plan to be unveiled in at a community meeting in May, according to SF Recreation and Park officials.

The plan calls for the first major renovation in 25 years to one of SF's smallest but most heavily used parks.

The proposal calls for three major developments: the demolition of the existing elevator shaft that emerges from the underground parking garage to the park's upper terrace; the construction of new elevators to the underground lot next to the Kearny Street pedestrian bridge; and the addition of new features, such as game tables, restrooms, and a senior citizens recreation building.

A clock tower is also being proposed because community groups have expressed a desire for one, according to recreation department planner Deborah Learner.

Portsmouth Square serves as "an outdoor living room for Chinatown at all hours of the day," Learner added.

"It's part of a plan to make maximum use of every square inch of park space in Chinatown," said Mary Burns, recreation department manager.

Burns said another design called for destroying the 20-year-old pedestrian bridge, but the $1 million cost was considered too high.

Potential sources of funding for the proposed plan include the City's open-space fund contributed by the developers of the adjacent 505 Montgomery St. highrise, and state bond money.

Volunteering: The Rewards Can Be Great

Dolores Wong:

Continued from page 1

New Orleans as a social worker at a child guidance clinic. After her marriage to Delbert Wong, who is now a retired Superior Court judge, she worked in Sacramento as a psychiatric social worker at the State Mental Hygiene clinic.

Wong started out in volunteer work when her four adult children, one daughter and three sons, were younger. She became an officer in the Griffith Park Coordinating Council and was on the boards of Resthaven Mental Health Center, and the Chinatown Teen Post.

Wong observed that it is her parents' own austere life, compared with the more comfortable life of her own family, that compelled her to give something back to society.

"I remember how hard my parents worked. They even had to work holidays. They didn't have time for vacations or celebrations of birthdays. To this day, birthdays and holidays are very important in our family," she said. "I wasn't aware of it until later.

On the future of Asian American women, Wong commented, "I just hope that Asian American women won't become so absorbed in the mainstream that they lose their sense of identity, because there's something special about being an Asian American woman. On the one hand, you want more acculturation and more acceptance, which means losing yourself," she said. "Each generation just has to find its own answers."

On racism, she said, "The bottom line is no matter whether you're fourth generation or fifth generation in this country, when people look at you they don't see an American."

She came to terms with racism by becoming more interested in her own identity, first as a Chinese person and then as an Asian woman, she said. She wasn't fully aware of her Asian-ness until she and her husband joined other Asians to fight a proposition in Los Angeles. She recalled that it was in the 60's and one of the few times Asians banded together to oppose a cause.

"I see my children fighting the same battles as I did when I was growing up, but it's an experience that has to be worked out by each one for himself or herself," she said. "Each generation is going to have to fight that same battle."

Other persons to be honored at the dinner will be jazz Composer Toshiko Akiyoshi for Arts/Music; UCLA Professor William G Ouchi for Business/Industry; LA Unified School District Advisor Mary Shon for Education; Philippines President Corazon Aquino for Government. For ticket information, call Raymond Mayeda 1-800-251-4261.

CTS美國中國旅行社有限公司
U.S. CHINA TRAVEL SERVICE, INC.

GROUP & INDIVIDUAL TOURS
Short trips to China with daily departure (1, 2, 3, or 4 days) -- Groups tours with duration 4 to 24 days, more than 500 departures in 1987 -- Individual Tours can be arranged

PROMPT SERVICE TO OBTAIN ENTRY VISA INTO CHINA

TICKETS & HOTELS
Air, train, boat, bus from H.K. to China -- Pacific and Domestic Air Tickets
Hotel Reservations in Guaungzhou, Shanghai, Beijing, Xian, and Hong Kong

CARGO TRANSPORTATION & EXPRESS MAIL
Between U.S./H.K./China

500 Sutter Street, Suite 621, San Francisco CA 94102 Tel: (415) 398 6627
Toll free within California: 800-553-8764
BRANCH OFFICE: 223 E. Garvey Avenue, Suite 138, Monterey Park CA 91754
Tel: (818) 288 8222

EAST WEST 東西報

To join the group of concerned and discerning EAST/WEST subscribers, fill in the form below and return to:

EAST / WEST NEWS
838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco CA 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a

☐ one year $15 ☐ two years $28 ☐ three years $40

NAME
ADDRESS
CITY STATE ZIP

838 Grant Avenue • Suite 302 • San Francisco • CA 94108

MOUNTAIN VIEW CEMETERY

A tradition for Bay Area families since 1863. Offering respect and dignity in a beautiful setting overlooking San Francisco Bay.

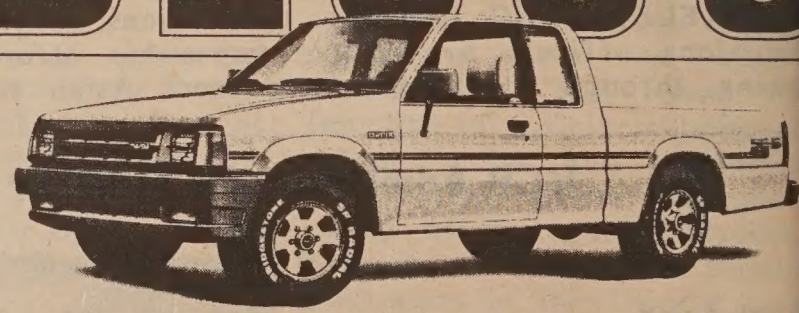
Non-profit All faiths

Complete cemetery and chapel services

Pre-need arrangements

5000 Piedmont Ave., Oakland, CA 94611
Phone 658-2590 Founded 1863

B2000



MORE SATISFYING.
MAZDA TRUCKS ARE RATED #1 IN CUSTOMER SATISFACTION.

When it comes to customer satisfaction, no one beats Mazda trucks. In a recent survey of compact truck owners,* Mazda trucks rated #1 in overall customer satisfaction—ahead of Toyota, Nissan and all the others. Find out why—come drive a Mazda truck today.

#1

mazda

*J.D. Power and Associates 1986 *Compact Truck Customer Satisfaction Index* for product and service.

"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600/PR1-1000

APPROVED AUTO REPAIR

NEWS UPDATE

Criticizing UC Enrollment Report as Incomplete, Asian Task Force Asks for Independent Study

SAN FRANCISCO - In a March 6 response to a January 23 report issued by the administration of California, Berkeley, the Asian American Task Force on University Admissions (AATFUA) sharply criticized the University of California, Berkeley, for failing "to explain the disproportionate decline of Asian freshmen between 1983 and 1984" and for "ignoring "the crucial issues" on the discriminatory treatment of Asian poor and disadvantaged raised by the Task Force in June 1985.

"We are plainly disappointed with the report," wrote AATFUA co-chairs, Judge Ken Kawaichi of the Alameda County Superior Court and Judge Lillian K. Sing of the San Francisco Municipal Court.

"We find the released data to be highly selective and incomplete, rendering it virtually impossible to draw any sound conclusion, much less addressing the issue of discrimination the report set out to do."

Both Kawaichi and Sing urged the university "to include Asian Americans at all levels of decision-making" and "to conduct an independent, comprehensive study on the issue with significant Asian American input, much as the Stanford University faculty did last November in response to charges of racial discrimination against Asians."

The UC report was issued by Bud Travers, assistant vice chancellor for Undergraduate Affairs, in response "to concerns raised about Berkeley's admissions process and its ultimate effect on the enrollment" of Asian American students. *(E/W 1/29)*

The report was intended to answer charges of racial discrimination against Asian American applicants reported widely recently in national newspapers and magazines. In the report, UC denied the charges and cited the high Asian enrollment as proof of non-discrimination.

In its reply, AATFUA, a group formed in November 1984 to study a sharp drop of Asian Americans in the freshman class of 1984 at UC Berkeley, cited several examples to back up its claim.

The task force points out that while the data shows a decline of entering white freshmen and an increase of Asian freshmen between 1978 and 1986, it also shows "a substantial drop of all Asian subgroups since 1983.

"In fact, the level of Chinese American and Japanese American freshmen in 1986 is below that of 1975, in spite of an accelerated increase in the number of qualified Asian applicants over the last decade." The task force also criticized the university for changing its admissions criteria and screening procedures every year since 1983.

The rebuttal also faults the university for putting out the report "without the input of the Asian American faculty" and for making "no effort to include Asian American faculty on the Admissions and Enrollment Committee."

"We think meaningful participation of Asian American faculty will help dispel growing distrust over UC Berkeley's handling of Asian American affairs," said the co-chairs.

The Task Force pledged its willingness to have a dialogue with the university and to help put the admissions issue to rest.

Floyd Huen Appointed Medical Director at Highland Highland Hospital

By SERENA CHEN

OAKLAND - Dr. Floyd Huen has been appointed as the medical director at Highland hospital. Huen will be the main administrator overseeing the medical program at the county hospital. The Alameda County Board of Supervisors approved the appointment last week.

Huen has been active in the health field since 1971, when he was a volunteer for the New York Chinatown Health Clinic. His main focus has been in improving access to health care and in services for indigent and minority communities.

As clinic physician for Health Center #4 in SF, Huen was active in the campaign to retain Administrator Cecilia Johnson in 1982. He began his residency in medicine at Highland in 1983 and plans to continue some clinical duties after he assumes the directorship in April.

Huen, who was also the first coordinator of UC Berkeley's Asian American studies department in 1969, is 39 and lives in Oakland with his wife Jean Quan, an organizer for Local 87-SEIU in SF. They have two children, William and Lai Lan.

世界戲院
WORLD THEATRE
644 BROADWAY SAN FRANCISCO (415) 391-1393

STARTS MARCH 5 三月五日起盛大獻映
A D&B Films Production

皇家戰士
ROYAL WARRIORS

an action-packed drama starred:
Michelle Kheng and Michael Wong
楊紫琼■眞田廣之■王敏德 主演
directed by: Chung Chi-Man
導演■鍾志文
showtimes: 2:20 6:00 9:40
Cantonese with Chinese/English subtitles

PLUS 同場加映
FROM HERE TO PROSPERITY
奪寶計上計
showtimes: 12:30 4:10 7:50
Cantonese with Chinese/English subtitles

P·H·O·T·O ON FIVE

WONG ALOIAU: A CHINESE IN HAWAII

On April 17, Violet and K.P. Lai will present a slide show/lecture to the Chinese Historical Society on their 1985 book, Wong Aloiau: He Was A Ram, a biography of Violet's great-grandfather. The above photo shows Wong with his wife and children around 1916. The presentation will take place at Chinese for Affirmative Action, 17 Walter U. Lum Place, SF, at 7 pm. The public is invited to this free event. (451-7258)

THEATER

Philip Gotanda's New Play *The Wash* Explores Theme of Cultural Confusion

By CAROLYN YOUNG

Those of us who straddle two or more cultures (and we're many in the Bay Area) will recognize sobering and humorous aspects of our own lives while watching Philip Kan Gotanda's premier play *The Wash*.

A stage set with five scenes: a café, a living room, a kitchen, a line of clothes drying. Despite western-style furniture, each scene is rendered distinctly Asian American by incongruous bric-a-brac: a scroll with Japanese calligraphy, a jar of instant coffee, Japanese paint brushes, an electric rice cooker.

Local playwright Philip Kan Gotanda uses these kinds of workaday details like metaphors to convey disturbing and compassionate messages about the identity confusion which torments his Japanese American characters in *The Wash*.

While *The Wash* portrays the dissolution of a marriage between an aging Japanese couple and the ensuing crisis for their adult daughters and themselves, the play ultimately comments on alienation among all bicultural Americans. And more: the play offers a stark portrait of Americans as estranged and devoid of cultural continuity.

The aging couple are separated and estranged. "Nobu," the husband, who is played by Hiroshi Kashiwagi, is a cantankerous tyrant filled with rage. He rails against the past and his oppressors, who include his former employer, his daughter who married a black man, and his wife, "Masi."

Masi, played by Nobu McCarthy, is a gentle, well-meaning woman who continues to wash her husband's clothes despite their separation. In the course of the play, she seeks her own happiness, after fifteen years of abuse from her husband. Through a relationship with a Japanese widower, she finds courage to stand up to her husband and initiate divorce.

Masi's liberation seems to be at the cost of Nobu's downfall. Perhaps, Gotanda suggests, cultural confusion and lack of traditional structure in America may allow women opportunities, unavailable in Old World societies, to pursue and fulfill the promptings of their hearts and spirits. But for a man like Nobu who was raised to be a patriarch, her liberation marks his tragedy.

EFFORTS TO ADAPT

Gotanda's seemingly simple and bleak play is, however, filled with interesting contradictions and humor, which provide gleams of hope about Japanese American life. When Nobu nonchalantly gives the woman who owns the café and who is sweet on him a pair of earrings, we see that he too makes efforts to adapt to his crumbling world. When he prepares for himself a meager meal of steamed rice and hotdog, we have to smile for all people who try to work out the little details of life and the larger questions of heart and mind in a society which lacks a single guiding culture or structure.

Kashiwagi's performance of the rigid, angry Nobu is excellent, and Amy Hill, who plays the more conservative of the two daughters, conveys a greatness to her last scene with Nobu.

Despite the fine acting, *The Wash* does have flaws. The pace sags here and there, and occasional burlesque-like jokes, especially in the café scenes, contain unnecessary elements. The play could do without certain worn-out characterizations too, like Nobu's rejection of his half-black grandson until the moment he holds the child.

But soaring over any flaws in the play are Gotanda's important themes—which become more relevant as we advance into a historical period when Americans are less unique in lacking a single, strongly defined culture. The theme of cultures coinciding and the resulting confusion and human response is a theme of our times. We need plays like Gotanda's.

Presented by the Eureka Theatre Company, the play opened March 4 and will run through March 29 at the Eureka, 2730 Sixteenth Street at Harrison. Tickets are $12 on Wed., Thurs. and Sun. and $14 on Fri. and Sat. All performances start at 8:00 pm. Call (415) 588-9898.

Major Asian Am. Studies Conference At SF State Univ., March 19–21

By MAX MILLARD

A major conference on Asian American studies, bringing together leading faculty members from all over the country, will be held at SF State University March 19-21. Hundreds of people are expected to attend. The conference theme is "Asian Americans and Education."

Professor Ron Takaki of UC Berkeley's Department of Ethnic Studies, one of the panelists, "I think the conference is important because of the timing of it. It's taking place during a time when Asian Americans are being celebrated in the media as a model minority, but also during a time of widespread backlash against Asian Americans in this country.

"These two issues come together. Their 'overrepresentation' on college campuses provides the basis for claims of Asians as a model minority . . . but at the same time their very success contributes to the backlash. This anti-Asian sentiment is also found on university campuses. It's timely for Asian Americans to be meeting and to be addressing these twin concerns."

HIGHLIGHT

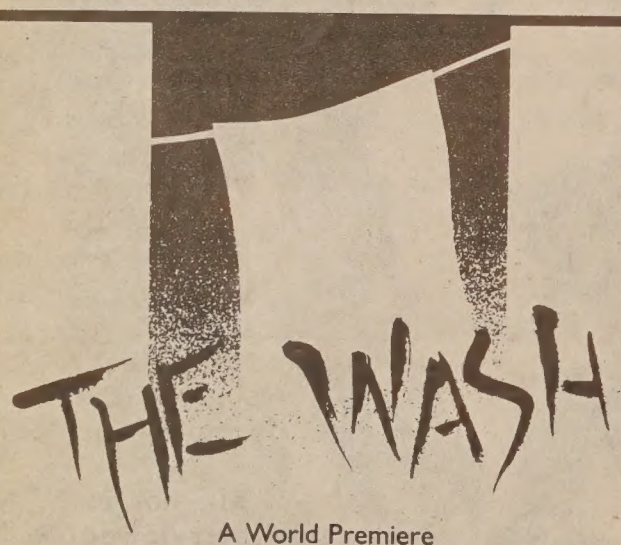
Gary Okihiro, director of ethnic studies at the University of Santa Clara, said one highlight of the conference will be some plenary sessions on key issues of Asian Americans and education in the 1980s.

Prof. Ron Takaki

Yori Wada, a regent of the

Continued on page 16

EUREKA
THEATRE COMPANY



A World Premiere

by PHILIP KAN GOTANDA
directed by RICHARD SEYD

Runs through Mar. 29, 1987 • 8:00 p.m.
EUREKA THEATRE COMPANY
2730 16th St. • San Francisco
Charge by phone
558-9898

Tommy Toy's
HAUTE
CUISINE CHINOISE
ELEGANT CHINESE CUISINE
655 Montgomery Street
Montgomery Washington Tower
San Francisco
(415) 397-4888

CHINESE WORD-A-DAY

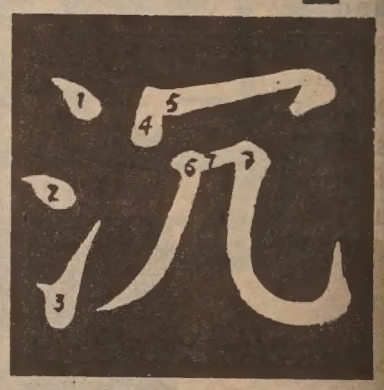
"TO SINK"

The character "to sink" which we are using now is a borrowed word. The borrowing did not confuse things at all, for the original meaning was "flood water in the cemetery." Well, who needs such a word anyway.

"Sink float" means uncertainty, the ups and downs of fortune. "Sink case" is to bury a lawsuit by neglecting it. "Sink cow" is another name for water buffalo. "Sink west" is, naturally, sunset.

At times this character also means "very" and "heavy," such as "sink pain" for very painful, "sink heart" for deep in thought, and "sink drunk" for dead drunk.

In the Oracle Bone script of the Shang Dynasty (1766-1122 B.C.), the character "to sink" looks very different from the one shown here. It depicted cows and sheep sinking into the river. Tradition has it that every river has a god who loves beef stew and lamb chop. If the people fail to provide him with food, he would come up and hunt for it himself. The result: flood!



Mandarin CHÉN
Cantonese CHÚM

Long ago there was a bad custom cooked up by witches of throwing young girls into the water to be the wives of the river god. A district official, hating to see this sacrifice of young lives, attended the festivity, took a peek at the "bride" and pretended to be shocked by her look. He turned to the presiding witch, "we should be able to find a prettier girl than this one. Would you be so kind to tell the river god to wait." Without waiting for an answer, he ordered his guards to throw the witch into the rushing water.

They waited but she never did show up, thus ended the custom. (Where's she? Maybe the river god kept her instead. Moral: Learn to swim!)

By Gordon Lew

IN-DEPTH

Volunteering: The Rewards Can Be Great

Peace Corps Continues to Export Can-Do Spirit to the Third World

Continued from page 1

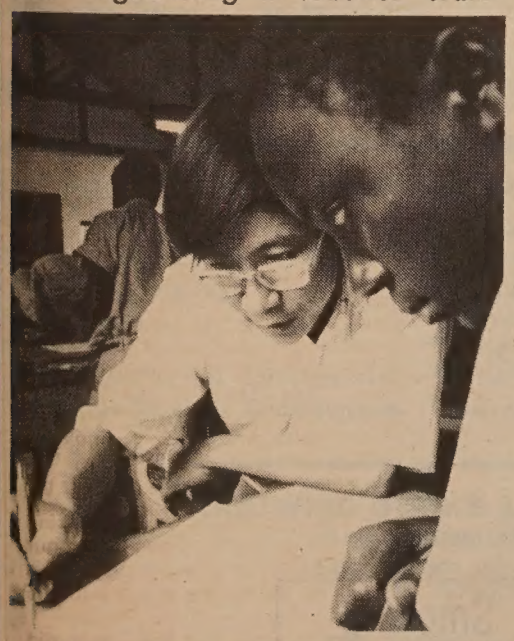
L. Lindsey of the Peace Corps' SF office said that the applicant must fill out a 10-page application and undergo a one to two hour interview.

"What is important," said Susan Court, a former recruitment specialist and now finishing up her master's degree in Public Administration at the San Francisco State University, "is someone who is flexible and not too choosy about what area of the world he/she would like to serve in."

Volunteers are asked to be prepared to make a commitment of 27 months. Included is a three-month training period which occurs usually in the country of assignment. During that time, they learn the local language and cultural adaptation skill, as well as hone technical skills that they need to perform in their jobs. Each volunteer is entitled to a month of home leave each year.

While in training and during service, the volunteer receives a monthly allowance of around $215 a month plus expenses. (Transportation, training and living expenses are covered by Peace Corps.) Following Peace Corps service, he/she receives from $4,200 to $4,725 - depending on the length of training and service - as readjustment allowance.

The Bay Area-raised Gayle McCallum, now a recruitment specialist, served in Sri Lanka from 1984-85, teaching English and organizing a teacher training program. "My reasons for joining the Peace Corps are a bit cliched - you know, to be able to help people, as well as to travel and live in Asia. It's been a dream of mine to join the Peace Corps since I was in high school."



Volunteer Phivo Nguyen taught industrial design and drafting to boys at Sigalagala Technical School in Western Kenya. (Photo by Pickerell)

In Sri Lanka, she faced the challenge of introducing new teaching methods into a system accustomed to rote learning. "There was a lot of room for creativity. We put on dramas and song-and-dance presentations and held classroom games designed to encourage the imagination of the students. They were very interested and motivated. In fact, a good number of them are now teachers themselves using the same methods."

PHILIPPINES

For the Boston-born and Stanford-educated Susan Court, the Philippines holds a special place in her heart. "My father was on the Peace Corps staff in the Philippines from 1962 to 1964. For two and a half years, all of us - his nine kids - lived there and studied in local schools. Our 10th was born in the Philippines.

"The fact that my own father had long been involved in anti-poverty work kept me in touch with the realities of the Third World. My earliest memories of the Peace Corps included meeting the first group of volunteers dubbed 'Kennedy's Kids' in parties held at our house. I was impressed by their idealism and dedication to their work..." After graduating with a double major in international relations and economics, she joined the Peace Corps.

Serving in the Philippines from 1980 to 1983, she spent the first two years in a small volcanic island near Leyte province. Interested in nutrition and community development, she, along with 23 other volunteers, organized projects that would attack nutrition problems in the communities.

"Eighty percent of the children in the Philippines are malnourished," she said. "There was no government agency set up specifically to deal with this issue. So we went in and tried to get government workers who were working for other ministries to devote time in forming a nutrition council. In the villages where I was assigned, I would go out and hold informal sessions with mothers teaching them about health and nutrition."

Volunteer Jim Ogata of Monterey, California, served as a civil engineer on a rural public works project in Thailand. (Photo by Joan Kelley)

DUCK-RAISING

She also organized high school dropouts to be involved in duck-raising projects and encouraged the village women to make baskets and taught them how to market them. "So, I ended up expanding from nutrition and health education to income-generating community projects."

The last year was spent as a regional volunteer coordinator for the 60 Peace Corps volunteers in her assigned region. "It is not uncommon for volunteers to willingly go beyond their two-year commitment," she said, matter-of-factly. "The organization means a lot to their beliefs."

She cautions, however, would-be volunteers "not to step into Peace Corps with idealistic expectations of what you want to accomplish. It's very much a learning experience. You will always be redefining your goals. You come in wanting to have an impact on the village and then realize that people can be very set in their ways. After all, they've been living just fine for thousands of years and are not always convinced of the need for change.

"Another piece of advice is to learn the language of the people in your area and learn it well. It will make your stay so much richer. There's so much culture tied up with the language that cannot really be translated."

Unlike the Peace Corps of the 60s, which had a predominance of "generalists" (i.e., liberal arts graduates), emphasis in the 80s has been placed on recruiting skilled specialists with experience or degrees in the life sciences or with environment-related skills.

Returning to the US after two years or more in another culture is not easy. Volunteers therefore attend "close of service" workshops designed to brief them on what's been happening in the US and to receive counselling on career goals. The Office of Returned Volunteer Service also provides career guidance and job listings for returning volunteers.

When conversing with her roomates, Susan Court found herself often using a lot of Cebuano terms learned during her Philippine stint. "I also underwent a difficult period of depression because I was cut off from my 'support system' of friends. I had to adjust again into becoming independent here, find a job, make new friends, and reorganize my life. That took a good six to 12 months.

"Another common experience of returned volunteers like us is that we get very excited to relate about what we've experienced, learned and accomplished in our country of assignment. But because Americans are so future-oriented and ignorant of life in the Third World, they just can't relate to what we're saying. After 10 minutes or so, their eyes start to glaze and the first question asked is, 'So, what are you going to do now?' or 'What's next?'"

Despite it all, not one of the volunteers interviewed regrets involvement with Peace Corps. Gayle McCallum summed it up when she said, "The Peace Corps has expanded my awareness of other cultures in this global village of ours. I will always carry a feeling of connection with another place and its people - folks that I have lived and worked with, spoken, laughed and cried with. They are real and are out there - my second family."

味
煙
出
衆

SEFK: 16mg. "tar," 1·3 nicotine av. per cigarette, by FTC method.

SURGEON GENERAL'S WARNING: Smoking Causes Lung Cancer, Heart Disease, Emphysema, And May Complicate Pregnancy.

Imported by BENSEN INTERNATIONAL, SAN FRANCISCO CA94124 (415) 822-2660/(800) 227-3277

NETWORKING THE COMMUNITY

Profile: EBALDC—Student Idealism Leads to $24 Million Service Agency

ADDRESS: 310 Eighth St., Suite 309, Oakland CA 94607

ORGANIZATION: Est. 1975, nonprofit; 15 member board

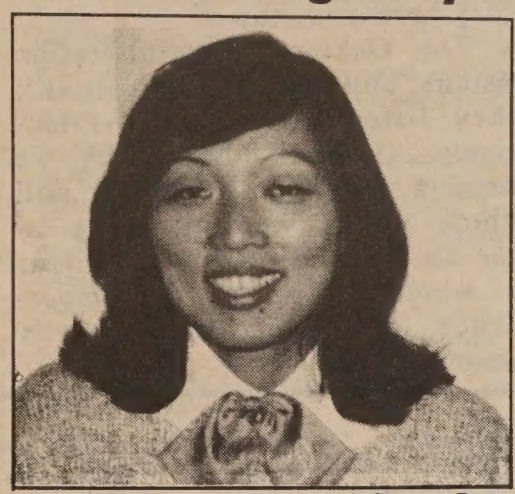
STAFF: Six full time and three part time

BUDGET: Operations: $240,000; Projects: $24,040,500

GOALS: Create job opportunities and find housing for low and moderate income persons

MOST PROMINENT ACHIEVEMENT: Putting together the $16.5 million Frank G. Mar community housing development project.

EXECUTIVE DIRECTOR: Lynette Jung Lee



Lynette Jung Lee

By NORD GARDNER

OAKLAND - East Bay Asian Local Development Corporation (EBALDC) came about because of a dream held by college students and community people in Oakland in 1973. The dream was simple: acquire an old, deteriorating warehouse between 8th and 9th Streets on Harrison in the heart of Oakland's Chinatown and renovate it for the Asian community. EBALDC was formed two years later.

Today, the warehouse is the Asian Resource Center, valued at $6 million. Another major accomplishment is the Khmer Village, a $330,000 joint project with Cambodian New Generation to construct four townhouses in the Oakland's San Antonio Dist.

A $1.2 million renovation of the Madrone Hotel at 8th and Broadway in Oakland for low income residents and a $10,000 revolving loan fund for short term loans to small businesses are other programs.

The construction of the Frank G. Mar housing at 8th and Broadway for low and moderate income residents was one of the top community East Bay stories last year *(E/W 10/16/86)*.

In an interview, EBALDC's executive director, Lynette Jung Lee, said that she developed her leadership qualities through an internship with the Development Training Institute, a national program teaching business skills and organizational management.

She also wanted to emphasize that Rev. Frank Mar on behalf of the American Health organization has donated $14,060 to EBALDC. "The funds were raised in a period of over eight years. EBALDC and Reverend Mar want to thank the community for their generosity."

COOPERATION

Lee explained that the East Bar agencies have a history of cooperation. "The East Bay Asian Consortium meets once a month and consists of the executive directors of the various Asian, Oakland-based agencies. It is a way to discuss issues of common concern and to share information and garner support." She feels that East Bay agencies tend to be more supportive of one another than the agencies in SF Chinatown. "I've heard the agencies there tend to be more individualistic in their efforts."

Lee said that EBALDC made its focus more Asian than Chinese at an early stage. "'Asian' was always in EBALDC's name, and the first staff people were Japanese and Filipino. The staff changed almost every year. "The key really was the help we received from David Kim, (The founder of 'Working Assets' Money Fund, one of the largest socially-responsible mutual funds in the US -Ed.), our consultant for many years, who encouraged us to look at the question of what it means to be Asian."

Lee and the board decided that the board of directors needed to be expanded to include more non-Chinese Asians and community representatives. "Initially it took some time for the new people on the board to get confortable with each other and gain an Asian perspective. It's really working now." The agency hopes to add non-Asians to the board as

Continued on page 10

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor

CHINA STATION

LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING UNTIL 1:00 A.M.

DIM SUM ALSO SERVED AFTER 10:00 PM

In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

English & Chinese Books on Things Chinese

- Arts & Culture
- Asian American Literature
- Chinese Language
- Cookbooks
- ESL
- English-Chinese Dictionaries
- Chinese-English Dictionaries
- Healing Arts
- History
- Literature & Poetry
- Martial Arts
- Religion & Philosophy
- Social Sciences
- Travel

EASTWIND BOOKS & ARTS, INC.
1435-A Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 781-3331

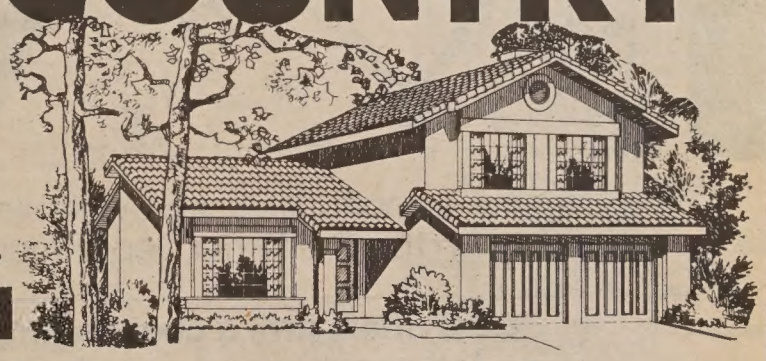
1986 Shattuck Avenue
Berkeley, CA 94704
(415) 548-2350

EASTWIND

BEST BUY IN THE WINE COUNTRY

3 & 4 Bedroom Homes In A Family-Oriented Community At The Gateway To The Wine Country. From $106,950.

LARGE LOTS!



Spacious 1 & 2 story single family detached homes offering many, many outstanding features — in a quiet, family community with recreation center, playground, 10-acre park, tennis courts, community garden and more. All within minutes of fine Napa Valley schools, shopping, and all the advantages of Napa County living. Plus, San Francisco is just 45 minutes away. Priced from $106,950.

SOC

Napa Meadows

Homes by Security Owners Corp. Models & sales office at 309 Bedford Lane, American Canyon. Phone (707) 557-9900. Open daily 11am-6pm.

NETWORKING

EBALDC—Student Idealism

Continued from page 9

vacancies occur.

Lee admitted that Oakland city officials have been favorably inclined toward nonprofits, putting up four million for the Frank Mar Project, but that "Sometimes the real big contributions and benefits go not so much to nonprofits, but to big-time developers. . . . Looking at it from the short term viewpoint, there are reasons for moving in a certain way, but I think there really needs to be more looking at the long term. It has been mentioned that Oakland doesn't have a strategic plan. It needs to have one."

Lee feels that a balance can be maintained between the rapid growth taking place now in the Oakland downtown area and preservation of the neighborhood. "I don't deny that probably a good part of its growth is due to foreign investments, and it does create problems. But I think (it's all right) as long as . . . it's not wild growth, (and) housing and local small businesses are preserved. We can't save them all. Some will go, but there is still a chance for local people to take part here and now.

"The Oakland Administration listens and agrees to a point; they listen and support selectively. I think that's why we need a strategy so we all will know where we are going in the future. The City Council as a whole recognizes the importance of Chinatown. That's important."

KGO-TV Presents Free Media Workshop for Non-Profit Organizations

SAN FRANCISCO - The public affairs department of KGO-TV Channel 7 is inviting representatives of non-profit organizations to a attend a workshop on March 26, 10 am -1pm.

To attend this workshop at the ABC Broadcast Center, 900 Front St., call 954-7838. Space is limited.

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

Administrative Assistant (Accounting)

Perform a variety of accounting and bookkeeping tasks; act as admin. secty. (person Friday) for acctng. section, for payroll clerk and/or accts. payable clerk when required, assist assoc. acctnt. by analyzing general leger acct.,preparing journal entries, performing data entry, reconciling bank accts. Type 65-70 wpm; bookkpg. through financial statements; WANG word proc. and/or Word Perfect on IBM PC from knowledge of Lotus 1-2-3. Excel. bens. Salary range $1729 to $2203. App. must be submitted on MTC form (request from Personnel Office). Closing date for recpt. of app. 3/20/87. Call:

Metropolitan Transportation Commission
Metro Center
101 8th St.
Oakland, CA 94607
(415) 464-7700

EOE/AA/M/F/H

TYPIST

$500 weekly at home! Write: P.O. Box 975, Elizabeth, NJ 07207

FIELD REPRESENTATIVE

Service Employees International Union (SEIU) Local 790 Field Representative. Salary: $1916-2955/month plus benefits. Description: organizes, handles grievances, negotiates Agreements; implements union programs and policies as directed; provides education and training to stewards/members. Not a 9-5 job, some weekend and evening meetings. Experience: practical experience in labor relations, along with any combination of academic training or actual experience in the field of human relations. SEND RESUME/CREDITS NO LATER THAN MARCH 31, 1987 TO : Paul Varacalli, Exec. Director, 522 Grand Avenue, Oakland, CA. 94610. Local 790 is an equal opportunity employer.

F/T bilingual English/Cantonese MSW, MFCC or mental health paraprofessional. Send resume to AACI, 516 Martha St., San Jose 95112, (408) 998-1544.

F/T LCSW with min. 2 yr. licensed exp., able to supervise. Bicultural pref. Send resume to AACI, 516 Martha St., San Jose 95112, (408) 998-1544.

BUSINESS

RESTAURANT

Napa Valley, St. Helena. Fully-equiped. Price: $73,000. Phone: (707) 963-0240.

GROCERY STORE

Full line convenience type with gas pumps in Foster City. Part of National franchise. All equipment training & excellent lease. $65,000 + inventory. Gary 574-7856 or 348-1885.

REAL ESTATE

HOUSE FOR RENT

$975. Charming 3 BR. Carpet, garden. Arleta/Rutland. 474-4433.

Restaurant For Sale

Marin County $65,00.00. 457-3333; 383-0882

LEGAL

ALAMEDA-CONTRA COSTA TRANSIT DISTRICT
Request For Proposals (RFP #87-4)
CHILD CARE NEEDS ASSESSMENT

THE ALAMEDA-CONTRA COSTA TRANSIT DISTRICT (AC Transit), the public transportation agency serving the greater metropolitan East Bay, is seeking proposals from qualified consultants to perform a Child Care Needs Assessment Study (RFP #87-4). This project, being conducted on behalf of the Regional Transit Association (representing all major Bay Area public transportation systems), requires: in-depth assessment of child care needs of AC Transit employees and child care resources currently available in Alameda and Contra Costa Counties; an evaluation of options for employer supported child care services; and recommendations for potential actions.

WORK SCOPE

The consultants will be expected to address several tasks, including:

1. Review of performance and procedural problems (and their causes) from a management perspective. Determine which problems could or would be ameliorated by employer-supported child care services.

2. Assessment of child care needs of AC Transit employees. Issues to be addressed include current child care arrangements (along with costs, and individuals' ability to pay); quality of current child care services; effects, if any, of the relationship between individual work-sites and residences; and effects of child care needs and practices on work patterns.

3. Assessment of current child care resources in Alameda and Contra Costa counties, including availability, quality and associated costs.

4. Identifying specific options, based on the results of the above-listed assessments, which the system could consider in addressing the child care issue, and evaluating the benefits and costs related to each option, including:

a. Providing informational and referral services.

b. Providing financial assistance.

c. Establishing child care centers on or near District worksites.

d. Working with other transit systems, or with other agencies, to establish or sponsor child care programs.

5. Develop any additional recommendations deemed relevant by the Consultant.

RFP AVAILABILITY

The complete RFP #87-4 package is available from **AC Transit's Operations Analysis Manager, 508 16th Street, Oakland (CA - 94612) during regular business hours. Telephone (415) 891-4750 for more information or to request a package by mail.**

PREPROPOSAL CONFERENCE

A Preprosal Conference will be held at 2 p.m. Monday, March 23, 1987, at the District's Board Room, Room #322, 508 16th Street, in Oakland, during which questions regarding RFP #87-4 will be answered.

DEADLINES FOR SUBMITTALS

To be considered, Responses (12 copies required) to RFP #87-4 must be received in the office of the Operations Analysis Manager (at the above address) **by 4 p.m., Monday, April 6, 1987.**

Nursing opportunities are available throughout the state with the California Department of Corrections.

"CDC offers RNs a challenging career with job security and excellent benefits!"

To qualify as a **Registered Nurse II**, you must have a current California RN License plus one of the following:

- One year of nursing experience in an acute care facility.
- A BSN and at least 6 months acute care facility experience.
- A Masters in Nursing.

Registered Nurses earn **$2,112** to **$2,787** per month depending on education and experience, plus an additional $200 per month Recruitment/Retention bonus. CDC also offers an excellent benefits package, including 13 paid holidays, paid vacation, medical & dental coverage and a retirement plan! Performance-based salary review after six months.

For more information about nursing opportunities with the California Department of Corrections, please call us toll-free at
1 (800) 622-WORK

Affirmative Action, Equal Opportunity Employer.

NETWORKING

WHERE WHAT WHEN

FRI. MARCH 13

COLLOQUIUM - "Mind and Morality in Confucian Ethics" by philosophy instructor Kwong-Loi Shun. Sponsored by Center for Chinese Studies. 3205 Dwinelle Hall, UC Berkeley. Noon. (643-6321)

LUNCHEON SPEECH on "Hong Kong's Future Legal Status" by HK Attorney General Michael Thomas. Four Seasons-Clift Hotel, SF. $25. 12:30 pm (956-4560)

SAT. MARCH 14

SYMPOSIUM - The US, Japan and Korea: Challenging Partnerships in the Pacific." Speakers include David Halberstam, Ezra Vogel. Dominican College, 1520 Grand Ave., San Rafael. 8:30 am-4 pm. $5-$40.

SEMINAR - "How to Get a Job Teaching English in Japan." San Mateo College. 1700 Hillsdale Blvd., San Mateo. 9 am-12:30 pm. (574-6563)

CONFERENCE - "US Policy, Human Rights and Legal Reforms in China." Alumni House, UC Berkeley. 9:50 am-2 pm. (642-2522, 645-6323)

POTLUCK BRUNCH and general meeting. Asian Women United, 954 Vermont, Apt. D, Oakland. 10 am-1 pm. (547-3258)

BENEFIT LUNCHEON for reconstruction of Ng Shing Gung Joss House at San Jose Historical Museum. St. Claire Hilton, San Jose. Sponsored by Chinese Am. Women's Club of San Jose. $25. 11 am-3 pm. (Anna Kwock, 408/268-2180)

CONCERT - SF Chinese Children's Chorus, for Awards Dinner sponsored by California for Population Stabilization. Coit Tower Room, Holiday Inn, 750 Kearny St., SF. 5:30 pm. (668-1345)

DANCE CONNECTION '87 - Performance by Asian American Dance Collective, ethnic dance groups. McKenna Theatre, SF State Univ., 1600 Holloway Ave., SF. $8 general, $3.50 students, seniors, alumni. 8 pm. (469-2467)

MON. MARCH 16

SLIDE LECTURE - "China Through a Young Chinese Photographer's Eyes." Sponsored by Center for Chinese Studies. 2223 Fulton St., 6th Fl., UC Berkeley. Free. 4:15 pm. (643-6321)

WED. MARCH 18

POETRY WRITING WORKSHOP - poet Sally Saunders. Chinatown YWCA, 965 Clay St., SF. Free. 6:30-8 pm. (Reservations: Diana, 397-6883)

FRI. MARCH 19

COLLOQUIUM IN MANDARIN - "Reflections on the Literary Scene in China." Sponsored by Center for Chinese Studies. 3205 Dwinelle Hall, UC Berkeley. Noon. (643-6321)

FRI. MARCH 20

FORUM on influence of Pacific Rim on Asian American education and other subjects. McKenna Theatre, SF State University. 1:30-3 pm. (469-1054)

MARCH 20 - 22

MUSICAL DRAMA - "The Ballad of Doc Hay" by Cherylene Lee. Marin Community Playhouse, 27 Kensington Rd., San Anselmo. $6-$9. 8 pm Fri.-Sat., 7 pm Sun. (485-0484)

SAT. MARCH 21

J-TOWN REVUE - singers, dancers, musicians will perform. AMC Kabuki 8 Theater, Post & Fillmore streets, SF. $12. 7:30 pm. (567-5505)

SUN. MARCH 22

ASIAN RUNNERS CLUB - 3.5 mile run. Starts at University and West Frontage Rd., Berkeley. $2. 9 am. (830-0759 eves.)

LECTURE/BOOK SIGNING/LUNCH with Franklin S. Odo, author of "Hawaii's Issei History." Japanese American Library, 1759 Sutter St., SF. 11:30 am. (567-5006)

CONCERT by 31 young women of award-winning Hiroshima Jogakuin Choir. Newman Hall, 2700 Dwight Way, Berkeley. Free. 7:30 pm. (841-9758)

CLASSI-ADS

EMPLOYMENT

TRANSLATOR & EDITOR,

CHINESE CHRISTIAN LITERATURE - Translate Christian literature from English to Chinese. Select texts from Chritian literature and improve Christian works written by church members. Edit texts before publishing. Edit mission's Christian periodical. Have knowledge of bliblical writing. Speak & write fluent Chinese. MA in Chinese literature/studies & 2 yrs on job or 4 yrs in fields involving writing, editing or teaching of Chinese literature writing req'd. $2,460/mo. Job & interview in Torrance. Send ad & resume to Job# MLU1591, P.O.Box 9560, Sacramento, CA 95832-0560 not later than April 3,1987.

CLINIC SECRETARY

F/T. Maintain clinical records for out-patient psychiaty clinic, data entry, word processing. Resume: ACMHS, 310-8th St., #201, Oakland, 94607 by 3/16.

Receptionist/Secretary

Will train on word processor, 45 wpm. Bilingual Chinese/English required. Marina district off. $850/mo. + bonus. Mr. Sherman 567-5000.

CAMPAIGN ASSISTANT. Fort Mason Center. Special $7.5 million fundraising campaign needs exceptional person to do typing; moderate word and data processing on MacIntosh; answer phones; keep records; research prospects; handle membership; and communicate with campaign leaders. Must be able to work under pressure with sense of humor. Starts April 1. $17,500 & benefits. Send resume to Capital Campaign, Bldg. A, Fort Mason Center, SF, 94123. No calls please.

INTERPRETER EXAM

State of California exam for Administrative Hearing Interpreter; Arabic, Japanese, Cantonese, Korean, Portugese, Tagalog & Vietnamese. For info call (916) 924-2300. Final filing date: March 31, 1987.

PART-TIME WORKER

A. L. Williams, reg. pres., will train you to become a money management expert. Work 6-8 hrs./wk. earning $400 to $500. No exp. necessary. Great income potential. Call 680-8427.

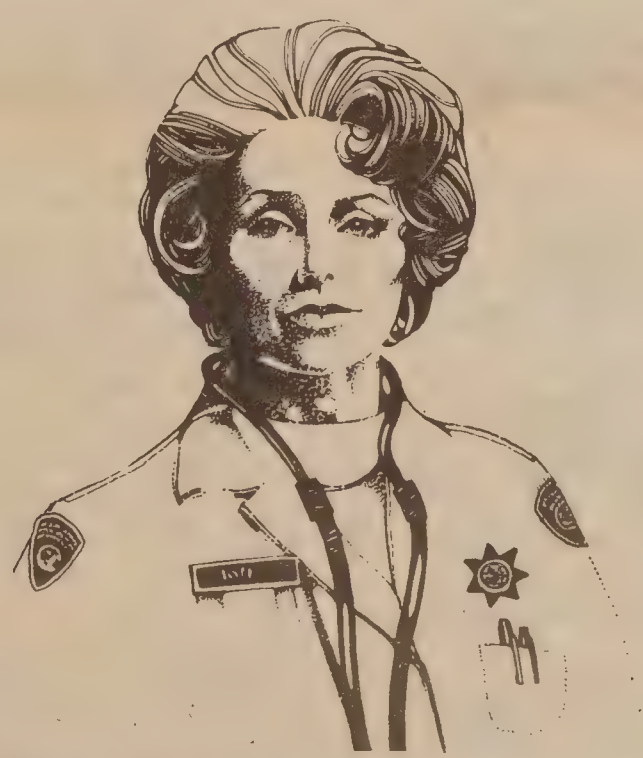
Police Officer or Trainee

City of Burlingame seeking lateral, POST grad, or entry level. 21 yrs; US citizen; HS grad. Application: 501 Primrose Road, 94010 or call (415) 342-8931. Final filing: 4/1/87. EOE.

F/T secretary with word processing skills for busy mental health agcy. Min. 1 yr. exp., 50 wpm. Bicultural pref. Send resume to AACI, 516 Martha St., San Jose 95112, (408) 998-1544.

STAFF ATTORNEY/WOMEN'S PROJECT COORDINATOR for non-profit community law office serving Asian Pacific/low income clients. California State Bar membership; bilingual in Asian Pacific language desirable. $17,000-28,380 depending on experience. Send resume to Asian Law Alliance, 184 E. Jackson Street, San Jose, CA 95112 by FRIDAY, MARCH 27, 1987. Call (408) 287-9710 for information. EOE/MWEA.

COMBINE YOUR MEDICAL CAREER WITH A CAREER IN LAW ENFORCEMENT



Become a Medical Technical Assistant and earn a starting salary of

$2,246. A MONTH!

If you have:
- An LVN or RN license or 1 year experience as a corpsman and eligible for LVN licensure within 6 months
- A high school diploma or GED
- 21 years of age, with no age maximum
- U.S. citizenship
- Good physical conditioning, normal hearing and vision
- No felony convictions or illicit drug usage

and the desire to make a difference, join us! We're the California Department of Corrections. Fastest growing department in the state!

CALL TOLL FREE
1 800 622-WORK

DEPARTMENT OF CORRECTIONS CALIFORNIA

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105248

The following person(s) is (are) doing business as Professional Performance Plumbing Co., 2539 - 31st. Avenue, San Francisco, CA 94116:

Yang Bo Li, 2539 - 31st. Avenue, San Francisco, CA 94116.

Date registrant(s) commenced business: 02/11/87.

This business is conducted by an individual.

Signed: Yang Bo Li

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 18, 1987.

Pub. dates: Feb.26,Mar.5,12,19,1987.

ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME
No. 861182
IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO

In the Matter of the Application of DRAGON TIN LOONG SIU, a Minor, by YUK HING LOW, and AUGUSTO L. SIU, His Parents, for Change of Name.

Whereas petitioners YUK HING LOW and AUGUSTO L. SIU, on behalf of applicant DRAGON TIN LOONG SIU, have filed their first amended petition with the Clerk of this court for permission to change the applicant's name from DRAGON TIN LOONG SIU to KEVIN TIN LOONG SIU; now, therefore,

IT IS HEREBY ORDERED THAT all persons interested in the matter aforesaid appear before this Court in Department no. 1 on the 13th day of April, 1987, at 9:00 a.m. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.

DATED: February 17, 1987.

VICTOR M. CAMPILONGO
Judge of the Superior Court

ALBERT J. COLLINS
447 Sutter Street, Suite 407
San Francisco, CA 94108
(415) 986-3144
Attorney for Petitioners

Dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105571

The following person(s) is (are) doing business as The Key Shop, 505 Divisadero Street, San Francisco, CA 94117:

Greg Young, 1254 - 38th Avenue, San Francisco, CA 94122.

Date registrant(s) commenced business: 06/09/86.

This business is conducted by an individual.

Signed: Greg Young
Owner

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 27, 1987.

Pub. dates: Mar. 5, 12, 19, 26,1987.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 105396

The following person(s) is (are) doing business as Chinese Herb Company, 755 Jackson Street, San Francisco, CA 94133:

Shung Chuen Lim, 1042A Washington St., San Francisco, CA 94108.

Date registrant(s) commenced business: 01/01/87.

This business is conducted by an individual.

Signed: Shung Chuen Lim

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 23, 1987.

Pub. dates: Feb.26,Mar.5,12,19,1987.

CLASSI-ADS

LEGAL

STATEMENT OF ABANDONMENT
OF USE OF FICTITIOUS
BUSINESS NAME
File No. 103631

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: UTAP Printing Company, 350 Brannan Street, San Francisco, CA 94107.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: December 22, 1986.
Theh Ping Liu, 780 Post St., #31, San Francisco, CA 94109.
Sho Oh Liu, 1267 Connecticut Dr., Redwood City, CA 94061.
This business was conducted by a General Partnership.
Signed: Theh Ping Liu.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on February 13, 1987.
Dates:Feb.19,26, Mar.5,12, 1987.

FICTITIOUS BUSINESS
NAME STATEMENT
File No. 105632

The following person(s) is (are) doing business as S.T. Auto Service Center, 160 Russ Street, San Francisco, CA 94103:
Steven H.D. Truong, 609 - 15th Avenue, San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Steven H.D. Truong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 2, 1987.
Pub. dates: Mar. 5, 12, 19, 26,1987.

FICTITIOUS BUSINESS
NAME STATEMENT
File No. 105709

The following person(s) is (are) doing business as Wing Wong Building Construction, 1988 - 19th Avenue, San Francisco, CA 94116:
Wing Jung Wong, 1988 - 19th Ave. San Francisco, CA 94116.
Date registrant(s) commenced business: 01/29/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Wing Jung Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 4, 1987.
Pub. dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

FICTITIOUS BUSINESS
NAME STATEMENT
File No. 105800

The following person(s) is (are) doing business as Kin Long Sewing Co., 180 Capp St., #2, San Francisco, CA 94110:
Long In Ly, 460 Ellis St., #43, San Francisco, CA 94102.
Date registrant(s) commenced business: 03/01/87.
This business is conducted by an individual.
Signed: Long In Ly
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 9, 1987.
Pub. dates: Mar.12,19,26,Apr.2,1987.

STATEMENT OF ABANDONMENT
OF USE OF FICTITIOUS
BUSINESS NAME
File No. 092554

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Chinese Herb Company, 755 Jackson Street, San Francisco, CA 94133.
The fictitious business name referred to above was filed in the County of San Francisco on: October 23, 1985.
Hak Poon Chan, 843 Italy Street, San Francisco, CA 94112.
Shung Chuen Lim, 1042A Washington Street, San Francisco, CA 94108.
This business was conducted by a general pertnership.
Signed: Hak Poon Chan.
Partner
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on February 23, 1987.
Dates:Feb.26,Mar.5,12,19,1987.

STATEMENT OF ABANDONMENT
OF USE OF FICTITIOUS
BUSINESS NAME
File No. 098400

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: The Key Shop, 505 Divisadero St., San Francisco, CA 94117.
The fictitious business name referred to above was filed in County on February 27, 1987.
Randolph K. Swan, 3136A Turk St., San Francisco, CA 94118.
Gregory Young, 1254 - 38th Ave., San Francisco, CA 94122.
This business was conducted by co-partners
Signed: Gregory Young
Co-partners.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on August 06, 1986.
Dates:Mar.12,19,26,April 2,1987.

FICTITIOUS BUSINESS
NAME STATEMENT
File No. 105215

The following person(s) is (are) doing business as Eclipse Fashion and Trading, 638 Broadway, #105, San Francisco, CA 94133:
Alex Shiu-Ming Lee, 3519 Broderick St., San Francisco, CA 94123.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Alex S. Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 17, 1987.
Pub. dates: Mar. 5, 12, 19, 26,1987.

THE CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS INVITES YOU TO A CONTRACTORS' WORKSHOP TO PREVIEW THE CALIFORNIA STATE PRISON-BLYTHE

TUESDAY, MARCH 10, 1987 1:30-4:30 P.M.
BOBBY BONDS PARK-AUDITORIUM
2060 UNIVERSITY AVENUE
RIVERSIDE, CALIFORNIA

WEDNESDAY, MARCH 11, 1987 9-12 P.M.
HOWARD JOHNSON
1640 E. MARENGO
(OFF I-5 MAIN OR MISSION ROAD)
LOS ANGELES, CALIFORNIA

MONDAY, MARCH 16, 1987 6-9 P.M.
GAS AND ELECTRIC AUDITORIUM
101 ASH STREET
SAN DIEGO, CALIFORNIA

WEDNESDAY, MARCH 18, 1987 1-4 P.M.
CITY COUNCIL CHAMBERS
220 N. SPRING STREET
BLYTHE, CALIFORNIA

Construction of a 2,000-bed Level II California State Prison in Blythe, Riverside County is underway. Construction bid packages total approximately $101 million with a range of bid packages from $5 million to $35 million.

An overview will include:

Access Road	Support Buildings
Site Grading	Kitchen
General/PIA Warehouse	Laundry
Housing	Firehouse
Guard Towers	Site Utilities
Fencing	Offsite Roads
Wastewater Treatment Plant	Cogeneration
PIA Industries	

THE WORKSHOP WILL FEATURE THE MINORITY AND WOMEN BUSINESS ENTERPRISE (M/WBE) PROGRAM

Contractors who want more information regarding this workshop should contact:

Olivia Fonseca
M/WBE Coordinator
Department of Corrections
Telephone: (916) 324-8963

PLEASE RSVP

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS

NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of CSP-Corcoran's B.P. 3.6 (Level III PIA/Vocational). Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m. March 24, 1987 at which time they will be publicly opened and read.

The scope of the work will consist of the following buildings: Recycle and salvage Program (R.A.S.P.) (2), Weapons Training, Industries Food Service satellites (3), PIA (Jean Sewing)/Vocational Education, Maintenance Building Satellites (2), Flammable Storage Satellites (2), Library/A.I.C./Media, P.I.A.(chair Maintenance)/Vocational Education, Central Building Maintenance,Flammable Storage, Vocational Education, P.IA. Facility, and Milk Processing.

The above package consists of all work necessary for complete buildings, ready to occupy, except for the compacted soil pad. (B.P. 1.1. drawings and specifications are included for information. They indicate the size and type of pad being provided. Included also in the specifications for the bid package is a complete list of coordinates for each building included in Bid Package 3.6. The total estimated value of Bid Package 3.6 is approximately $11.5 million.

The award of this package will be based on the single lump sum price for doing all work identified in the bid package. The construction schedule is in two (2) phases which requires completion as stated in the Supplemental Conditions.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001. Persons interested in receiving copies of plans and specifications should call (916) 324-4914 to assure prompt delivery. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable. A pre-bid conference is schedule for February 4, 1987 (This is an approximate date. Check actual bid documents for exact date.), 1:00 p.m. at the Corcoran YMCA (see attached map). Onsite inspections may be scheduled after the pre-bid conference.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a woman business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part of the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done should apply to this contract, as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

A 10% Bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required, including the Contractor's Statement of Experience Supplement.

ATTENTION

THE DEPARTMENT OF CORRECTIONS IS SUBJECT TO SPECIAL REQUIREMENTS IN STATE LAW AND DEPARTMENTAL REGULATIONS FOR THE PARTICIPATION OF MINORITY AND WOMEN-OWNED BUSINESS IN PRISON CONSTRUCTION PROJECTS. ALL CONTRACTORS MUST COMPLY WITH THESE REQUIREMENTS WHICH ARE SPECIFIED IN SECTION 19 OF THE THIS BID PACKAGE. EVEN IF YOU ARE THE LOW BIDDER, YOUR BID WILL BE REJECTED IF YOU HAVE NOT MET THESE REQUIREMENTS.

東西報 中文版

燼餘掇拾

胡靜廬

獲選調職

在審議各組起草的方案會議上，我特別受到湯先生的賞識。每次提案，湯先生都要我表示意見，有無上的榮寵。當然我自己也在考慮，這並不是我有什麼特殊的才能，而是部隊中缺乏戰時政治經濟的人才（軍隊幹部除了作戰，便縱情遊樂，他們認爲性命旦夕，不關心學習，各國軍隊在戰時大抵都是如此），一時「蜀中無大將，廖化作先鋒」，機遇使然，沒有值得自滿的地方。不過我始終設想軍隊生產的路子，心想如果能作一次實際的實驗，都是很有意義的事，倒很想一試身手。

個案審查，最後是魯蘇豫皖邊區的戰地工作綱領。參加這個起草小組的全是集團軍的軍、師政治部主任和祕書科長，而由集團軍總部政治特派員徐逸樵主持，是人數最多的小組。徐逸樵和湯恩伯同時在日本留學，徐畢業於東京高等師範（等於師範大學），湯畢業於日本士官（軍官學校），是浙江同鄉，交情很好。回國後徐任國民黨中央黨部訓練處長，抗戰時中央機關人員疏散，徐由湯保薦任三十一集團軍政治特派員，後來在邊區黨政分會也任過宣傳委員會主委，抗戰勝利後任中國駐日軍事代表團政治顧問，現在國內定居。可是過去軍隊政工人員，類多是軍校畢業生中無意於、或者是怕做軍事工作的。他們有黃埔同學會或黨團（復興社）的關係，被派到部隊主持政工，有些係舊王朝的監軍，靠蒐集部隊官兵思想動態打打小報告爲職業的。其中只有極少數人較有才幹，所以草擬這一組的文件，他們只能彙編抗戰口號，堆砌反共濫調，提不出具體內容，訂不出實施綱要的。徐逸樵應該是寫政論的老手，也因爲過去高踞中央機關發號施令，並不了解戰地的實際情形，說些老生常談，不着邊際的話。湯先生狠狠地批評了這件文件，指責得體無完膚，使一群起草人惶愧得不知所措。最後湯先生以命令的口氣，指定由我改寫。我爲顧全大家的體面，要求仍舊交回原組，由我協助修改，沒有獲得同意，他還要人把我搬去寺內方丈院的清靜客房裡專心起草，限三天交卷。好在我脫離政訓民訓和行政工作不久，又有自抗戰開始後實際的工作經驗，平時對戰局與時事的發展演變，國共間又合作又鬥爭的情況比較熟悉，加之那時年輕，記憶力强，所以接受這個任務，並沒有多大的壓力，首先寫了總綱領，以後分爲抗日前綫工作，敵後重建工作兩部，晝夜趕工，三萬多字的全文，擬稿謄清，六萬多字居然在三天之內完成了。經過群衆審查，湯先生認爲滿意的通過了。他特別讚揚，當時就宣布向中央保薦我任魯蘇豫皖邊區戰地黨政分會的少將政務處長。因爲參加這次特種考試的都是全集團的高中級幹部，這一下就使我在全集團軍的聲譽確立了。大家都說是「金殿掄元」（封建時期的殿試，由皇帝御筆親點狀元），向我祝賀。其實我素來知道湯先生的性情急燥，內心還有顧忌，並不想接受這個職務。

（一二四）

社區消息

★善好國際展銷中心行將於本年三月廿四日至廿九日舉辦之「今日亞洲」產品博覽會組織首腦金爲偉本日宣稱，該展銷會六天入場券全部收入捐贈安老自助處以俾益該處服務之二萬耆英。該貿易展銷博覽會將展出亞洲多個國家之新銳產品，如中國、香港、印尼、日本、朝鮮、馬來西亞、菲律賓、星加坡、台灣、及泰國等。展覽期間每日均有特別表演如民族手工藝及烹飪示範等。入場券成人五元，老人及小童二元五角，將設入場抽獎，得獎者可獲三藩市香港來回機票。入場券可向本市板街六四〇號安老自助處購買，亦可致電九八二—九一七一或九八一FAIR查詢。

★東北衛生服務處康樂中心舉辦「電影欣賞會」每逢星期四上午九時半至十二時舉行，特選各種精彩風景片、文藝、古裝、運動紀錄、健康常識電影等放映，歡迎愛好健康娛樂的市民蒞臨欣賞。

（另訊）該康樂中心於星期一至星期五，每日開放，自上午八時半至下午四時。「免費」服務包括，輔導、量血壓、磅重、量高、閱讀多種健康小冊及書報選看，有百餘種健康電視或幻燈片，並鼓勵朋友們至「康樂中心」閒坐談天，研玩象棋、喝茶無任歡迎之至，如欲詢問，可致電該「康樂中心」電話：三九一—九六八六。地址：三藩市士作頓街一五二〇號。

★三藩市東華醫院，兒童醫院保健計劃，三藩市第四及第五衛生分局，華埠女青年會，世界日報等六單位，聯合主辦「心臟健康日」定於三月廿一日（星期六）下午一時至五時在東華醫院舉行。

該健康日的全部節目和活動，均屬免費，並有茶點招待，希望各僑胞攜友參加。

TAX 梁哲武 稅
商業簿記
翻譯中英緬越文件
執照 加省
精影標準護照相
簿記、稅務、打指模
地保官 Notary Public 會計師
代辦貸款
LINCOLN LEONG
751-B Clay St. S.F., CA 94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX Service 報入息稅 商業簿記

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
十四小時服務
563-5652

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

車士打 Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

全市獨家貢獻
宮燈食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燉鴿鷄鮑翅
皇宮 Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

國光 THE CHINA CONNECTION
Royal Cathay
IMPORTER•WHOLESALER
國光貿易公司
570 ECCLES AVENUE
SOUTH SAN FRANCISCO, CA 94080-1982 U.S.A.
PHONE: (415) 952-1333 TELEX 4990172RCUI
專營批發，大批推銷籐竹草柳織品，祖國工藝品，現遷到新址擴大營業。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布斐 喜慶金猪 專車送到
馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條
服務到家 堂食款待 各式小菜 經濟實惠 各式點心 燒烤滷味 明爐火鴨 鬆皮乳猪
週年供應 週年供應 香甜可口 五味俱全 香甜可口 鹹新鮮 美味可口 熟製 巧製
七天營業：上午八時至下午六時

專家 李應潮博士 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento Street
Phone: 781-7437
每日上午十一時至[illegible]時

FIGONI HARDWARE CO.
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

結孖藥西園平
Ping Yuen Drug and Market
藥西配專 雜熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

東西報 中文版

讀者論壇

圖書館值得贊助

羅省華埠公共圖書館地方不敷應用，要作第二次擴建，需欵十七萬餘元，特由該館的「圖書館之友社」發起募捐，聞進行順利，成功在望。

華人對子弟的教育，十分重視。觀於各社團及私人所設立獎學金之多，可爲明證。

學校與圖書館同是教育機構。但學校主管「正規教育」，各級學校各有其特訂的課程，專以供應於某一階層人民的需要，不是人人可以隨時隨意就學。

圖書館有助社會教育，收藏各種圖書典籍、雜誌、報刊，以及其他資料，以供參攷及借閱之用。更有館員解答各種問題。學生固可到館溫習功課，男女老幼亦可隨時來館接受各種服務。猶如入學校接受教育，而少所限制。

但華人對於圖書館的贊助，遠遠不若對獎學金的熱心。今姑舉一例以言之：推動華人參加美國的政治活動，乃目前最迫切的課題。但我們對於美國的政局，以及華人社區的情況，眞正是有所了解，達到知彼知己的程度嗎？新移民就大多數不能看西報及收聽用英語的廣播，只靠中文報刊以稍知世事。

羅省華埠附近十多個小市鎭的公共圖書館，今多備有三幾份的中文報刊，此乃近年一大大進步！但此等報刊多屬於贈閱的，要用錢訂閱的外埠日報，却極少有之，誠屬美中不足。

近年美國對文教預算大大減削，公共圖書館無力多購中文書報。但補救的辦法，却是有的。即由華人社團或私人對鄰近華埠的公共圖書館，每年每間捐贈數百元。指定作爲添置中文報刊之用，以及對中國文化或政局有關的英文新著，且只要內容豐的書報，就可購買，不問黨派及書中意見，以兼收並蓄爲宗旨。如此辦法，不獨使不能讀西報的人，亦可明白世事，而不通中文的土生，亦可習染中國文化。此乃一舉兩得，亦足以表示我們對社會教育與正規教育同樣重視也。（方民希）

新聞焦點

申請醫療保險期限即將屆滿

聯邦保健（Medicare）分爲兩部份，一爲「醫療保險」（Medical Insurance），一爲「醫院保險」（Hospital Insurance）。「醫療保險」合格人士通常有一個登記時期，即在每年一月至三月底。在這三個月內，那些合格人士曾經錯過前次登記的機會的，或曾領受過那種保險而放棄不要的，都可以再次登記。凡在這個一般登記期間內，簽字登記的人士將在該年七月一日起獲醫療保障。

「醫療保險」要受惠人每月付一定的保險費，此種保險費四分三是由聯邦政府從普通稅收內撥款支付，其餘四分一則由受惠人負擔。

「醫療保險」彌補「醫院保險」之不足。「醫院保險」支付住院病人的醫療上必要護理，和在療養院或在家中的善後調理費用。

「醫療保險」則支付醫生的服務費用，不論病人在美國任何地方見醫生的，包括手術，斷症檢驗，X光線治理，醫務所供給的醫療用品，護士服務，治病的藥物等等費用。

「醫療保險」又包括醫院外診治療費用，和「醫療保險」所不包保的用具。

病人每年要自己先付七十五元的醫療費用之後，醫療保險才代支各項醫生服務和用品的核准費用百分之八十。

莎拉巴頓遺缺 逐鹿者十四人

（本報訊）國會衆議員莎拉·巴頓逝世後，其遺缺將於四月七日特別選舉中選出繼任人。她是第五國會選區代表，該選區現有競選人十四人。在四月七日特別選舉中，競選人中如無一個獲得百分之五十以上的選票時，則獲得最高票的民主黨和共和黨的兩個競選人，在六月最後競選中再作決鬥。現在各競選人各有其擁躉，勢均力敵。

三藩市的華裔公民團體意見分歧，對競選人的選擇各有看法。據最近調查，自由派的華裔民主黨協會贊助市參議員布里特和馬爾，中立派的美洲同源會則擁護佩洛茲，保守派的中華總會館支持馬爾。

據謝國翔市參議說，華裔選民在第五國會選區中佔百分之十五。謝氏則贊助布里特。

（本報訊）華裔民主黨協會決定贊助布里特與馬爾兩位市參議競選第五國會議員選區的代表，據說是因爲這兩個參議與該協會合作數年，對該會的主張極爲贊助。布里特答應如獲當選，將委派華裔人士兩人爲其職員，並從事廢除新移民法案的工作，及鼓吹多多委任亞裔人士爲政府官員。

馬爾則說他與華裔社區人士合作十四年，將來必繼續爲華裔爭取權益，他曾爲橙地和國際旅館的住屋問題致力甚多。

四月十七日有華人歷史講座

（本報訊）檀香山華僑賴劉麗瑛與其丈夫賴金佩合著一本「王羅有—他是一個白羊星座人物」傳記，記述賴劉麗瑛的曾祖父王羅有的歷史。該書於一九八五年出版。她是徇美國華人歷史學會兩位會員的要求，搜集材料六年半，才寫成此書。賴劉麗瑛曾在高中教授英文和企業經濟，後在檀香山社區大學管區任圖書館主任十二年才退休。賴氏夫婦將到三藩市，定四月十七日下午七時在華人權益促進會（林華耀街十七號）內，舉行講座，講題爲「檀香山一位華僑王羅有」，兼放映幻燈片。

翻譯及編輯（中文聖經文學）—翻譯聖經文學（英翻中），節選聖經文學，修改有關基督教方面的著作，負責編輯聖經著作及月刊。熟悉聖經寫作，中文說寫流利。有中國文學或中國研究碩仕學位和二年翻譯及編輯中文聖經文學經驗或四年中文文學寫作「編輯」寫作教學經驗。月薪$2460元，工作地點是在Torrance。請將此廣告履歷在八七年四月三日前寄 Job# MLU1591, P.O. Box 9560, Sacramento, CA 95823-0560.

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
1磅至49磅，每磅 21¢
50磅至99磅，每磅 22¢
100磅至199磅，每磅 23¢
200磅至499磅，每磅 25¢
500磅以上——每磅 26¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
SKYWAY REALTY
Real Estate & Insurance
688 Guerrero Street
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Walter U. Lum Place
S.F., CA 94108 362-6928
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、牛意、火燭互助投票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅、卅餘年經驗，忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
謝事處：花園角巷六十一號
電話：三六二·六九二八 四三三·三三七三

東西報 中文版

亞裔研究工作小組成員與加州大學總校長商討

阻制亞裔學生入學問題

「大學招生政策亞裔研究工作小組」成員，於三月十一日與加州大學校長大衛加納晤面，討論限制亞裔學生數目的問題。

去年十二月，加納校長對聖地牙哥一份報章表示，亞裔學生數目過多。他並警告，因爲少數民族學生愈來愈多，怕會引起「新的種族緊張」，「不安」及「種族不平衡」。加納校長支持加州大學的決定，在考慮招收新生時，要加强「主觀標準」，使學生代表性更呈多樣化。

「亞裔研究工作小組」與加納校長晤面，希望他能澄清上面的說法。工作小組的成員包括郭麗蓮法官，阿拉美度高院日裔法官河石，華人權益促進會行政主任及高等教育研究委員會謝國器，日裔公民聯會主席若林，薛來安醫生及教育局委員薩巴圖斯等人。技術顧問包括有王靈智、余維楫等。

「亞裔研究工作小組」同時與各大學教育及立法領袖晤面。三月十四日，小組將與加州衆議院主席威利布朗討論亞裔與教育的問題。

（本報訊）據柏克萊加州大學消息，截至目前止該校已取録亞裔學生一千六百廿七人，比去年的一千五百廿四人略多。今年取録白人學生大減，比去年少了三百二十二人。而白人學生在全部取録新生中仍佔百分之四十四，亞裔學生佔百份廿三，西裔佔百分十六，黑人佔百份之十。但這些比率和人數仍未完整，因爲該學仍在招録新生中。

目前向柏克萊加大申請入學的多達二萬一千五百人，只取録七千九百二十人。

他們犧牲大，以能獲得有高等教育的機會。他們不應該被薄待。

六、亞裔學生雖然僅佔公立高中學校人數百分之六點二。但佔大學新生男生百分之十八點三，女生百分之十六點三。（以一九八三年爲準）

七、百分之二十六的亞裔高中畢業生，都合符加大的入學條件。

八、亞裔學生在「學業能力傾向測驗」中，語言表達能力平均分數是三九八，比全國性的平均數少二十八分。

九、亞裔學生在學業能向測驗中，數學分數平均是五一八，比全國性的平均分數高四十八分。

十、十多萬參加一九八四年學業能向測驗的高中生：白人佔五十六點四，亞裔十三點七。

十一、移民學生（指柏克萊加大而言）的語言表達能力平均分數，比其他新生低最少一百分。

十二、百分之五十四的亞裔學生，要修A課程。其他種族學生要修A課程的只佔百分之三十七。A課程指基本英語。大學要取消這個課程，明顯針對亞裔學生，在招收過程中不受「保護」。

十三、亞裔學生，在加大（柏克萊），都是成績好或較好的學生，分數高，表現好，多數能於四年內畢業。

在過去三、四年，獲准入學的亞裔學生已達到百份之廿五之間。由於柏克萊加大的入學准則每年都有改變，以致亞裔高中學生很難獲知學校的動機。

亞裔學生質素複雜

但學業能力傾向高

一九八五年六月，「亞裔研究工作小組」曾就柏克萊加大招收新生，亞裔學生突減一事，加以調查。該報告列舉亞裔生的特別質素，及學業成績高的原因：

一、由一九七〇年至一九八〇年間，亞裔人口突飛猛進。增長率是百分之一百四十二。大部份亞裔都是移民或難民的，不懂或僅略懂英語。語言問題是學生的大障礙。

二、大部份亞裔集中於加州，紐約及夏威夷的大都市裡面。亞裔佔加州人口百分之六點七，佔三藩市百分之二十二。柏克萊加州大學依然是亞裔學生入學的首選。

三、因爲移民日增，百分之五十九的亞裔是在外國出生，三分二在家裡都是用亞洲母語。

四、亞裔並不是同一性的。他們來自不同的國家、語言、文化、歷史、階級都不同。所以將亞裔作爲一個同一體，不考慮歧異不同，是無意義的。

五、因爲歷史及文化的原因，亞裔十分重視教育，即使作個人犧牲或投資大量金錢，爲了子女的教育也在所不計。所以亞裔學生的成績都很好，但往往忽略發展其他的技能。

華美法律基金會擬控

各大學歧視亞裔學生

（本報訊）華裔美民法律基金會發起人何永昌二月廿六日在三藩市華埠假日旅館舉行記者招待會，介紹該法律基金會的工作和各董事。他重申他的計劃，要控訴美國幾間著名大學，有歧視亞裔學生申請入學之嫌。

何氏曾邀請史丹福、普林斯頓大學、耶路大學、柏克萊加州大學及麻州工學院派員出席，但它們並無代表蒞場。他也邀請幾間全國有名的電視台記者參加，但只有華埠中文報館、英文檢察報、及第五道電視台派員列席。

何氏說：「如果各大學不重視我們，我們自己要認眞對付，…我們將上訴至法院。」何氏要控訴各大學所持的證據，只是那些亞裔家長所講其兒女未獲收容入學的事實。

何氏要求聯邦司法部對各名校限制亞裔學生入學名額事作正式調查。出席旁聽的司法部和其他機關的代表，同意稍後與何氏商談。

柏克萊加州大學是唯一回答何氏要起訴的學校，該校否認全無歧視之事。

何氏宣讀一封亞裔學生家長的來信說，大學的職員不時說亞裔學生就讀大學的過多，比之全國人口中亞裔人比率是不符合的，但他們對猶太人永不作同樣的指責，猶太人在各名校唸書的人數亦很多，只因爲他們在美國有一個「勢力强大的疏通集團」。

華人權益促進會主任謝國器雖然支持亞裔美民法律基金會，但他對這些話未肯苟同。謝氏說：「我們不贊同任何反猶太人的說話。優秀的猶太學生是有權被獲准進入高級學府的。我不認爲這是由於勢力强的疏通集團所致。」

何氏答稱：「我也有許多猶太朋友，但那些意見是家長的私見而已，並不是亞裔美民法律基金會的見解。」

謝國器說，柏克萊加大的申請入學的亞裔學生在未來十年內可能超過百分之三十。但

市府參議謝國翔親民探隱

擬提案解決姻親柏文問題

（本報訊）三藩市市參議謝國翔爲親民探隱起見，常到市內各區舉行區所會議，討論和解決當地社區的問題。去週他率同數位市民領袖，如工務局房屋檢查處主任劉鵬飛等，前往烈治文區舉行官民會商，曾討論過多項問題，其中有關於僭建「姻親柏文」問題，有人指責房屋檢查處漠視公衆的需要。謝氏解釋說，房屋檢查處主要責任在於追查違反法律的人士。謝氏表示，他將建議一項法例，准予違反建築條例的人士親自報案，可不受懲罰，而房屋檢查處將協助業主把姻親柏文合法化，而不致受到檢舉。

另一項問題，是華盛頓高中學生提出，他說學校內有幫匪罪行，但校長和駐校警員却不重視其事。一位家長作證，證實學生的伸訴。

華埠人語

尼國叛軍領袖

克勞茲提辭呈

白宮軍售伊朗事件至今仍未了結。雷根總統雖然在電視廣播中承認出錯，但次日報刊又傳出總統知悉軍售得來的錢轉匯尼加拉瓜反政府軍，指出總統仍在掩飾事件眞相。

看來軍售醜聞還會有好幾個月的調查、審訊，也許還有頭條新聞爆出。

這星期美國支持的尼加拉瓜政府軍領袖阿杜魯·克勞茲提出辭呈，指出對扭轉尼國局勢已感失望。同一天紐約時報記者史提分·坎沙發表一篇尼國現場採訪報導，譴責反政府軍屠殺平民，說叛軍殺人如麻，老人和嬰孩也不能倖免。

這類報導的出現，必然打擊反政府軍的聲望，也會使支持他們的美國人三思。

尼國反政府軍在鄰國洪都拉斯結集受訓，經常在邊境地區進行突襲。但這些叛軍雖然有美國經濟和軍備上的支持，但活動幾年後至今未能在尼加拉瓜建立一個據點。而在同一時期內，尼國政府軍增加軍力兵源，防範叛軍的攻擊。

不管尼國政治制度與美國的有多大的差別，美國既是個超級大國，這樣熱心出錢出力去推翻一個彈丸小國的政權是說不過去的。這件事件也再一次地顯明：美國以强大的軍力和數以千萬計的金錢去推行不依常規的外交政策，也是行不通的！（劉池光）

EAST WEST 東西報

一九八七年三月十二日 第二十一卷第十期 EAST/WEST NEWS 每份二角五分

'Lasting Legacy' Tries to Preserve Artifacts of San Jose's Chinatown

By DORIS LIU

SAN JOSE - In San Jose, in early September, 1985, construction workers digging at the site of the new Fairmont Hotel, discovered relics and other remains of a thriving community. There was much controversy as to whether the artifacts were of Ohlone Indian or of Chinese origin.

Archaeologist William Roop, on contract with the city of San Jose, excavated an area of appoximately 400 square feet, amidst workmen operating backhoes and other heavy machinery. Within this area, Roop and associates dug three feet down and collected 400 bags filled with soil and materials, which were finally determined to be of Chinese origin. Roberta Greenwood, a specialist in historic archaeology, who has done significant work on Chinese deposits in Southern California, notes that the collection is remarkably well-preserved, and because so many items are intact, it is the best find of Chinese material in California.

These excavated artifacts are remains from the second of three chinatowns in San Jose's historic past. Not much is known about San Jose's first Chinatown, which was built on the banks of the Guadalupe River around 1852. But the second Chinatown was located in the area of Market and San Fernando Streets, now the main business district. This second Chinatown began around 1856 but on May 4, 1887, all Chinese wooden structures were destroy-ed by fire, due to the mysterious circumstance that the water tower supplying water to the area was found to be dry.

In order to prevent an immediate rebuilding of Chinatown, the city in its rush to redevelop the expanding business district, merely spread out the remains of the ashes. The new structures were built on top of the ashes, ironically, a decision which served to preserve the artifacts.

Shortly after the fire in 1887, the third Chinatown relocated to the John Heinlen property around Fifth, Sixth, Taylor and Jackson Streets where it thrived until the 1950s, With the influx of Japanese businesses, it has now become known as Japantown.

In 1888, the Ng Shing Gung Temple was constructed on Heinlen's property near the corner of Sixth and Taylor streets. On the second floor of the temple was an elaborately carved altar, gilded with gold. This altar, along with ornate tapestries and furnishings, was shipped from Canton Province in 1887 and remained in use until 1949, when it was torn down, despite community efforts to save it, to make room for the city's corporation yard.

The temple furnishings are now stored at the San Jose Historical Museum. The Chinese American Women's Club of Santa Clara County (CAWC), a non-profit service group on its 25th anniversary, is making an effort to reconstruct San Jose's 1888 Ng Shing Gung Joss House (Temple of the Five Gods) at the San Jose Historical Museum grounds at Senter and Phelan Roads.

Like the original temple building, the temple will be on the second floor. The artifacts from the Fairmont Hotel construction site and an exhibit relating to San Jose's Chinese community will be displayed on the first floor.

Reconstruction of the Temple will be a "Lasting Legacy" of an important part of Chinese culture culture in the Santa Clara Valley. "Lasting Legacy" is the theme theme of a benefit luncheon on Saturday, March 14, 11 am - 3 pm, at the Sainte Claire Hilton, San Jose. The luncheon is sold out, but contributions can be sent to: CAWC, P. O. Box 5091, San Jose, CA 95150.

Chinese Scientists and Engineers Seek Applicants for $5,000 in Scholarships

SAN FRANCISCO - The Chinese American Institute of Engineers and Scientists (CAIES) is seeking applicants for $5,000 in scholarships it will award this year.

Applicants must be college sophomores, juniors or seniors majoring in engineering or science, and have grade point averages of at least 3.35.

Students in architecture, physics, chemistry, mathematics, life sciences and engineering are encouraged to apply. The deadline is March 27.

For application forms contact Sidney Teng, chairperson of the CAIES Scholarship Committee, at (415) 526-6899.

Conference

Continued from page 6

University of California, will speak on public education and the UC system. "Normally during the hour we have four different panels," said Okihiro. "In the plenary sessions, everyone in the conference will attend."

Okahiro is president of the SF State University Asian American Studies Association, which is co-sponsoring the conference with SFSU's Asian American Studies Department, chaired by George Woo.

Registration will take place Thursday March 19 from 3 to 5 pm. The main program take place March 20-21 from 9 am to 5 pm. After the March 21 presentations, there will be an awards ceremony for outstanding book of the year and for a deserving person who has served the Asian American community in an educational capacity.

The faculty represent such campuses as Columbia University, City University of NY, UCLA, and SF State University. The best papers from the conference will be published by the University of Washington press.

An educational forum at McKenna Theater will be held March 20 from 3 to 5 pm as part of the conference. It is free and open to the public.

For the entire conference, the general admission is $40. Students with IDs are admitted free. SF State University is at 1600 Holloway, SF (469-1054).

EAST WEST

A publication of East/West Chinese American Journal Inc., a non-profit organization

838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office: (415) 982-1505

EDITOR AND PUBLISHER
Gordon Lew
MANAGING DIRECTOR
Geoff N. Lime
ASSOCIATE EDITOR
Him Mark Lai
ASSISTANT EDITOR
Richard Springer
ADVISOR
Norbert Woo
CHINESE SECTION COORDINATOR
Ronald Ching
STAFF REPORTERS
Max Millard
Shannon Hickey
Serena Chen
COLUMNISTS
Michael Lam
C.Y. Hu
CORRESPONDENTS
Ernest Chann
Marianne Chin
Erick Dittus
Phoebe Eng
Bill Gee
Chin-Yu Hu
Cherylene Lee
Wai Shan Leung
Edilberto G. Lim
Jeannie Look
Nancy Steidtmann
Brenda Şunoo
Sally Swope
Lorena Tong
Karen Wong
BOOK REVIEW EDITOR
Robert Lee
RESEARCHER
Jim Mize
ART DIRECTORS
Amy Chan
Tommy Chow
PHOTOGRAPHERS
Nancy Wong
Court Mast
Leland Wong
MARKETING DIRECTOR
Carole Shein
OFFICE MANAGER
Priscilla Hung
SUBSCRIPTION DEPARTMENT
Margaret Woo
CHAIRMAN OF THE BOARD
Simon Teng
BOARD MEMBERS
Da Wei Gao
Emily Lee
Geoff N. Lime
Kathryn Lowe

East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA.

POSTMASTER
Please send address changes to:
East/West
838 Grant Avenue
Suite 302
San Francisco, CA 94108

Copyright © 1986 by East/West Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.